



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

61. aastakäik

4. juuli 2018

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2018/948, 25. juuni 2018, Euroopa Liidu ja Islandi vahelise lepingu, mis käsitleb täiendavaid norme seoses Sisejulgeolekufondi osaks oleva välispiiride ja viisade rahastamisvahendiga aastateks 2014–2020, Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta 1

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/949, 3. juuli 2018, millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta ⁽¹⁾ 3

OTSUSED

- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2018/950, 3. juuli 2018, millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa (teatavaks tehtud numbri C(2018) 4321 all) ⁽¹⁾ 11

SOOVITUSED

- ★ Komisjoni soovitus (EL) 2018/951, 22. juuni 2018, võrdõiguslikkust edendavate asutuste suhtes kohaldatavate nõuete kohta 28

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Parandused

- ★ Nõukogu 24. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1103 (millega rakendatakse tõhustatud koostööd kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise valdkonnas abieluvararežiime käsitlevates asjades) parandus (ELT L 183, 8.7.2016) 36
- ★ Nõukogu 28. mai 2018. aasta rakendusmääruse (EL) 2018/774 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias) parandus (ELT L 131, 29.5.2018) 36
- ★ Nõukogu 28. mai 2018. aasta otsuse (ÜVJP) 2018/778 (millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus (ELT L 131, 29.5.2018) 36

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2018/948,

25. juuni 2018,

Euroopa Liidu ja Islandi vahelise lepingu, mis käsitleb täiendavaid norme seoses Sisejulgeolekufondi osaks oleva välispiiride ja viisade rahastamisvahendiga aastateks 2014–2020, Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõiget 2 ja artikli 218 lõike 6 punkti a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas nõukogu otsusega (EL) 2018/398 ⁽²⁾ kirjutas komisjon 2. märtsil 2018. aastal alla Euroopa Liidu ja Islandi vahelisele lepingule, mis käsitleb täiendavaid norme seoses Sisejulgeolekufondi osaks oleva välispiiride ja viisade rahastamisvahendiga aastateks 2014–2020 (edaspidi „leping“), eeldusel et see hiljem sõlmitakse.
- (2) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Arvestades, et käesolev otsus põhineb Schengeni *acquis*’l, otsustab Taani kõnealuse protokolli artikli 4 kohaselt kuue kuu jooksul pärast seda, kui nõukogu on käesoleva otsuse kohta otsuse teinud, kas ta rakendab seda oma siseriiklikus õiguses.
- (3) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2000/365/EÜ; ⁽³⁾ seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (4) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*’ sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ; ⁽⁴⁾ seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva otsuse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

⁽¹⁾ 13. märtsi 2018. aasta nõusolek (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ Nõukogu 12. juuni 2017. aasta otsus (EL) 2018/398 Euroopa Liidu ja Islandi vahelise lepingu, mis käsitleb täiendavaid norme seoses Sisejulgeolekufondi osaks oleva välispiiride ja viisade rahastamisvahendiga aastateks 2014–2020, Euroopa Liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 72, 15.3.2018, lk 1).

⁽³⁾ Nõukogu 29. mai 2000. aasta otsus 2000/365/EÜ Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43).

⁽⁴⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*’ sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

- (5) Selleks et lepingus sätestatud meetmeid oleks võimalik viivitamata kohaldada ja et riiklike programmide heakskiitmine ja rakendamine ei viibiks, peaks käesolev otsus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.
- (6) Leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu ja Islandi vaheline leping, mis käsitleb täiendavaid norme seoses Sisejulgeolekufondi osaks oleva välispiiride ja viisade rahastamisvahendiga aastateks 2014–2020, kiidetakse liidu nimel heaks ⁽¹⁾.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel lepingu artikli 19 lõikes 2 sätestatud teate, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda ⁽²⁾.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 25. juuni 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
N. DIMOV

⁽¹⁾ Leping on avaldatud ELTs L 72, 15.3.2018, koos selle allkirjastamise otsusega.

⁽²⁾ Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/949,

3. juuli 2018,

millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. juuni 2007. aasta määrust (EÜ) nr 834/2007 mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise ja määruse (EMÜ) nr 2092/91 ⁽¹⁾ kehtetuks tunnistamise kohta, eriti selle artikli 33 lõikeid 2 ja 3 ning artikli 38 punkti d,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1235/2008 ⁽²⁾ III lisas on esitatud loetelu kolmandatest riikidest, kelle mahepõllumajanduslike toodete tootmise süsteemid ja sellise tootmise kontrolli meetmed on tunnistatud samaväärseks määruses (EÜ) nr 834/2007 sätestatutega.
- (2) Vastavalt Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vahelisele mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingule, mis kiideti heaks nõukogu otsusega (EL) 2017/2307, ⁽³⁾ nõustuvad Euroopa Liit ja Tšiili kõnealuse lepingu lisas loetletud toodete enda territooriumile importimise ja mahepõllumajanduslike toodetena turule laskmisega, juhul kui need tooted vastavad mõlema riigi õigusnormidele. Kõnealuse lepingu I lisa hõlmab Tšiilist pärit mahepõllumajanduslike tooteid, mille liit on tunnistanud samaväärseks. Selguse huvides tuleks Tšiili lisada määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa loetellu.
- (3) Costa Rica esitatud teabe kohaselt on tema pädev ametiasutus lisanud Costa Rica tunnustatud kontrollorganite nimekirja uue kontrollorgani, nimelt „Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A“.
- (4) Šveitsi esitatud teabe kohaselt on kontrollorganite „Institut für Marktökologie (IMO)“ ja „ProCert Safety AG“ nimesid muudetud ning nende uued nimed on vastavalt „IMOSwiss AG“ ja „ProCert AG“.
- (5) Tuneesia esitatud teabe kohaselt on tema pädeva ametiasutuse nimetus muutunud. Lisaks teatas Tuneesia komisjonile, et tema pädev ametiasutus lisas Tuneesia tunnustatud kontrollorganite nimekirja uue kontrollorgani, nimelt „CERES GmbH“, ning et kontrollorgani „Ecocert SA en Tunisie“ nime muudeti ja selle uus nimi on „Ecocert SA“. Kontrollorgani „Suolo e Salute“ tunnustus tunnistati kehtetuks. Lõpetuseks on kontrollorganitele „Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH“ ja „Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)“ määratud uued koodnumbrid.
- (6) Korea Vabariigi esitatud teabe kohaselt on kontrollijatele „OCK“ ja „Neo environmentally-friendly“ määratud uued internetiaadressid. Kontrollorgani „Ecocert“ tunnustus tunnistati kehtetuks. Korea Vabariigi pädev asutus on tunnustanud veel nelja kontrollorganit, kes tuleks lisada määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa loetellusse: „Ecolivestock Association“, „Association for Agricultural Products Quality Evaluation“, „University Industry Liaison office of CNU“ ja „Eco Agriculture Institute Inc.“
- (7) Määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisas on esitatud kolmandates riikides samaväärsuse kontrollijatena ja samaväärsust kinnitavate sertifikaatide väljaandjatena tunnustatud kontrolliasutuste ja kontrollorganite loetelu.

⁽¹⁾ ELT L 189, 20.7.2007, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 8. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta (ELT L 334, 12.12.2008, lk 25).

⁽³⁾ Nõukogu 9. oktoobri 2017. aasta otsus (EL) 2017/2307 Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vahelise mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingu sõlmimise kohta (ELT L 331, 14.12.2017, lk 1).

- (8) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Agreco R.F. Göderz GmbH“ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et on õigustatud tunnustada kontrollijat „Agreco R.F. Göderz GmbH“ B-tootekategooria osas kõigi kolmandate riikide puhul, mille puhul on teda tunnustatud muude tootekategooriate osas, ja laiendada tema geograafilise kohaldamisala tunnustamist D-tootekategooria osas Cabo Verde, Fidži, Iraani, Kambodža, endise Jugoslaavia Makedoonia vabariigi, Saalomoni saarte, El Salvadori, Tonga ja Samoa puhul ning A-tootekategooria osas Mehhiko ja Uruguay puhul.
- (9) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Bioagricert S.r.l.“ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et D-tootekategooria osas on õigustatud kontrollija „Bioagricert S.r.l.“ tunnustamine Indoneesia puhul.
- (10) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Biocert International Pvt Ltd“ taotluse tema lisamiseks määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisa loetellu. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et kontrollija „Biocert International Pvt Ltd“ tunnustamine on õigustatud D- ja E-tootekategooria osas India puhul ning A- ja D-tootekategooria osas Sri Lanka puhul.
- (11) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Ecocert SA“ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et tunnustamise geograafilise kohaldamisala laiendamine on õigustatud A- ja D-tootekategooria osas Uus-Kaledoonia puhul, B-tootekategooria osas Armeenia puhul ning E-tootekategooria osas Togo puhul.
- (12) Kontrollija „Ecoglobe“ on komisjonile teatanud oma aadressi ja internetiaadressi muutumisest.
- (13) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Ekoagros“ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et on õigustatud Venemaa tunnustamise laiendamine B- ja D-tootekategooria osas.
- (14) Kontrollija „NASAA Certified Organic Pty Ltd“ on komisjonile teatanud oma internetiaadressi muutumisest.
- (15) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „OneCert International PVT Ltd“ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et tunnustamise geograafilise kohaldamisala laiendamine on õigustatud A- ja D-tootekategooria osas Benini, Indoneesia, Nigeeria, Filipiinide ja Togo puhul.
- (16) Kontrollija „Organic Certifiers“ on komisjonile teatanud, et on lõpetanud sertifitseerimistegevuse kõigis kolmandates riikides, mille suhtes teda oli tunnustatud. Seega ei peaks ta enam olema loetletud määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisas.
- (17) Kontrollija „ORSER“ on komisjonile teatanud oma aadressi muutumisest.
- (18) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Q-check“ taotluse tema lisamiseks määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisa loetellu. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et ettevõtja „Q-check“ tunnustamine on A- ja D-tootekategooria osas õigustatud Albaania, Egiptuse, Jordania, Kosovo, Liibanoni, Peruu, Saudi Araabia, Serbia, Türgi ja Araabia Ühendemiraatide puhul.
- (19) Kontrollija „Quality Partner“ on komisjonile teatanud, et on lõpetanud sertifitseerimistegevuse Indoneesias – ainsas kolmandas riigis, mille suhtes teda oli tunnustatud. Seega ei peaks ta enam olema loetletud määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisas.
- (20) Kontrollija „Soil Association Certification Limited“ on komisjonile teatanud, et lõpetab oma sertifitseerimistegevuse Egiptuses ja Iraanis. Seega ei peaks kõnealused riigid enam olema loetletud määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisas.
- (21) Komisjon on kätte saanud ja läbi vaadanud kontrollija „Valsts SIA „Sertifikācijas un testēšanas centrs,““ taotluse oma erisuste muutmiseks. Saadud teabe põhjal on komisjon jõudnud järeldusele, et tunnustamise geograafilise kohaldamisala laiendamine on õigustatud A-tootekategooria osas Valgevene ning A- ja B-tootekategooria osas Usbekistani puhul.
- (22) Tšiili määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lissasse lisamise tulemusel tuleks A-, D- või F-tootekategooria toodete impordi osas Tšiilit jätkuvalt tunnustada asjakohaseid kontrollorganeid, keda on seni tunnustatud Tšiili puhul kõnealuste tootekategooriate osas, välja arvatud toodete osas, mis kuuluvad kaubanduslepingu kohaldamisalasse.

- (23) Määruse (EÜ) nr 1235/2008 III ja IV lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (24) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas mahepõllumajandusliku tootmise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1235/2008 muudetakse järgmiselt:

- 1) III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale;
- 2) IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. juuli 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisa muudetakse järgmiselt.

1) **Kanadat** käsitleva kande järele lisatakse järgmine uus kanne:

„TŠIILI

1. Tootekategooriad:

Tootekategooriad või tooted	Kategooriate määramine IV lisa kohaselt	Piirangud
Töötlemata taimsed saadused	A	Vaid lepingus loetletud tooted
Mesi		Vaid lepingus loetletud tooted
Töödeldud taimsed saadused, mis on ette nähtud toiduna kasutamiseks	D	Vaid lepingus loetletud tooted
Vegetatiivne paljundusmaterjal ja külviseeme	F	Vaid lepingus loetletud tooted

2. Päritolu: A ja D kategooria toodete mahepõllumajanduslikult kasvatatud koostisosad, mis on kasvatatud Tšiilis või imporditud Tšiilisse:

— kas EList

— või kolmandast riigist korra alusel, mis on tunnistatud liidu poolt võrdväärseks vastavalt määruse (EÜ) nr 834/2007 artikli 33 lõikele 2.

3. Tootmisstandardid: 17. jaanuari 2006. aasta seadus nr 20.089, millega loodi põllumajanduslike mahetoodete riiklik sertifitseerimissüsteem.

4. Pädev asutus: Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Põllumajandusministeerium. <http://www.sag.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos>

5. Kontrollorganid:

Koodnumber	Nimi	Internetiaadress
CL-BIO-001	Ecocert Chile S.A.	www.ecocert.cl
CL-BIO-004	ARGENCERT (Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de productos)	www.argencert.com.ar
CL-BIO-005	CERES – Certification of Environmental Standards GmbH	http://www.ceres-cert.com/
CL-BIO-010	BIO CERTIFICADORA SERVICIOS LIMITADA	www.bioaudita.cl

6. Sertifikaate väljastavad organid ja ametiasutused: vt punkt 5.

7. Loetelus oleku tähtaeg: kuni 31. detsembrini 2020.“

2) **Costa Ricat** käsitleva kande punktis 5 lisatakse järgmine koodnumbrit CR-BIO-007 käsitlev rida:

„CR-BIO-007	Primus Auditing Operations de Costa Rica S.A	www.primusauditingops.com “
-------------	--	--

- 3) **Šveitsi** käsitleva kande punktis 5 asendatakse koodnumbreid CH-BIO-004 ja CH-BIO-038 käsitlevad read järgmisega:

„CH-BIO-004	IMOsuisse AG	www.imo.ch
CH-BIO-038	ProCert AG	https://www.procert.ch/“

- 4) **Tuneesiat** käsitlevas kandes asendatakse punktid 4 ja 5 järgmisega:

„4. Pädev asutus: Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, www.agriculture.tn ja www.onagri.tn.

5. Kontrollorganid:

TN-BIO-001	Ecocert SA	www.ecocert.com
TN-BIO-007	Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI)	www.innorpi.tn
TN-BIO-008	CCPB Srl	www.ccpb.it
TN-BIO-009	CERES GmbH	www.ceres-cert.com
TN-BIO-010	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.kiwabcs.com“

- 5) **Korea** Vabariiki käsitlevas kandes muudetakse punkti 5 järgmiselt:

- a) Koodnumbreid KR-ORG-005 ja KR-ORG-019 käsitlevad read asendatakse järgmisega:

„KR-ORG-005	OCK	http://www.greenock.co.kr/
KR-ORG-019	Neo environmentally-friendly	http://neofcc.modoo.at“

- b) KR-ORG-016 jäetakse välja.

- c) Lisatakse järgmised read:

„KR-ORG-025	Ecolivestock Association	http://www.ecolives.co.kr
KR-ORG-026	Association for Agricultural Products Quality Evaluation	http://apqe.co.kr
KR-ORG-027	University Industry Liaison office of CNU	http://sanhak.jnu.ac.kr/eng/
KR-ORG-029	Eco Agriculture Institute Inc.	http://blog.daum.net/ifea2011“

II LISA

Määruse (EÜ) nr 1235/2008 IV lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Kandes „**A CERT European Organization for Certification S.A.**“, asendatakse punkt 4 järgmisega:
„4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted ja III lisaga hõlmatud tooted.“
- 2) Kande „**Agreco R.F. Göderz GmbH**“ punkti 3 muudetakse järgmiselt:
 - a) Mehhikot ja Uruguayd käsitlevate ridade veergu A lisatakse ristike.
 - b) Aserbaidžaaani, Bosnia ja Hertsegoviinat, Burkina Fasot, Boliiviat, Kameruni, Colombiat, Kuubat, Cabo Verdet, Dominikaani Vabariiki, Ecuadori, Egiptust, Etioopiat, Fidžit, Gruusiat, Ghanat, Guatemalat, Hondurast, Indoneesiat, Iraani, Keeniat, Kõrgöztani, Kambodžat, Kasahstani, Sri Lankat, Marokot, Moldovat, Montenegrot, Madagaskarit, endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki, Malit, Mehhikot, Nigeeriat, Nicaraguat, Nepali, Peruud, Paapua Uus-Guinead, Filipiine, Paraguayd, Serbiat, Venemaad, Saalomoni saari, Senegali, Surinamet, El Salvadori, Togot, Taid, Türkmenistani, Tongat, Tuvalut, Tansaaniat, Ukrainat, Ugandat, Uruguayd, Usbekistani, Venezuelat, Vietnami, Samoad ja Lõuna-Aafrika Vabariiki käsitlevate ridade veergu B lisatakse ristike.
 - c) Cabo Verdet, Fidžit, Iraani, Kambodžat, endist Jugoslaavia Makedoonia vabariiki, Saalomoni saari, El Salvadori, Tongat ja Samoad käsitlevate ridade veergu D lisatakse ristike.
- 3) Kande „**Bioagricert S.r.l**“ punktis 3 lisatakse Indoneesiat käsitleva rea veergu D ristike.
- 4) Kande „**BIOcert Indonesia**“ järele lisatakse järgmine uus kanne:

„**Biocert International Pvt Ltd**“

1. Aadress: 701 Pukhraj Corporate, Opposite Navlakha Bus Stop, Indore, 452001, India
2. Internetiaadress: <http://www.biocertinternational.com>
3. Asjaomased koodnumbrid, kolmandad riigid ja tootekategooriad:

Koodnumber	Kolmas riik	Tootekategooria					
		A	B	C	D	E	F
IN-BIO-177	India	—	—	—	x	x	—
LK-BIO-177	Sri Lanka	x	—	—	x	—	—

4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted.
5. Loetelus oleku tähtaeg: kuni 30. juunini 2021.“
- 5) Kandes „**CERES Certification of Environmental Standards GmbH**“ asendatakse punkt 4 järgmisega:
„4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted ja III lisaga hõlmatud tooted.“
- 6) Kande „**Ecocert SA**“ punkti 3 muudetakse järgmiselt:

- (a) Lisatakse koodnumbrite järjekorras järgmine rida:

„NC-BIO-154	Uus-Kaledoonia	x	—	—	x	—	—
-------------	----------------	---	---	---	---	---	---

- (b) Armeeniat käsitleva rea veergu B lisatakse ristike.
- (c) Togot käsitleva rea veergu E lisatakse ristike.
- 7) Kandes „**Ecoglobe**“ asendatakse punktid 1 ja 2 järgmisega:
 - „1. Aadress: 80 Aram Street, 0002 Jerevan, Armeenia
 2. Internetiaadress: <http://www.ecoglobe.com>“

- 8) Kande „Ekoagros“ punktis 3 lisatakse Venemaad käsitleva rea veergudesse B ja D ristike.
- 9) Kandes „**IMOcert Latinoamérica Ltda**“ asendatakse punkt 4 järgmisega:
„4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted ja III lisaga hõlmatud tooted.“
- 10) Kandes „**LACON GmbH**“ asendatakse punkt 4 järgmisega:
„4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted ja III lisaga hõlmatud tooted.“
- 11) Kandes „**NASAA Certified Organic Pty Ltd**“ asendatakse punkt 2 järgmisega:
„2. Internetiaadress: www.nasaacertifiedorganic.com.au“
- 12) Kande „**OneCert International PVT Ltd**“ punktis 3 lisatakse koodnumbrite järjekorras järgmised read:

„BJ-BIO-152	Benin	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-152	Indoneesia	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-152	Nigeeria	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-152	Filipiinid	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-152	Togo	x	—	—	x	—	—“

- 13) Kandes „**Oregon Tilth**“ asendatakse punkt 4 järgmisega:
„4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted ja III lisaga hõlmatud tooted.“
- 14) Kanne „**Organic Certifiers**“ jäetakse välja.
- 15) Kandes „**ORSER**“ asendatakse punkt 1 järgmisega:
„1. Aadress: Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali Mah.2842 Sok nr: 4, 06810 Cayyolu, Cankaya-Ankara-TÜRKİ“
- 16) Kande „**Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd**“ järele lisatakse järgmine uus kanne:

„**Q-check**“

- Aadress: 9–17 Erithrou Stavrou, Larissa, Kreeka
- Internetiaadress: <http://www.qcheck-cert.gr>
- Asjaomased koodnumbrid, kolmandad riigid ja tootekategooriad:

Koodnumber	Kolmas riik	Tootekategooria					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-179	Albaania	x	—	—	x	—	—
AE-BIO-179	Araabia Ühendemiraadid	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-179	Egiptus	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-179	Jordaania	x	—	—	x	—	—
RKS-BIO-179	Kosovo	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-179	Liibanon	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-179	Peruu	x	—	—	x	—	—

Koodnumber	Kolmas riik	Tootekategooria					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-179	Türgi	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-179	Saudi Araabia	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-179	Serbia	x	—	—	x	—	—

4. Erandid: mahepõllumajandusele ülemineku järgus olevad tooted.

5. Loetelus oleku tähtaeg: kuni 30. juunini 2021.“

17) Kanne „**Quality Partner**“ jäetakse välja.

18) Kande „**Soil Association Certification Limited**“ punktis 3 jäetakse välja Egiptust ja Iraani käsitlevad read.

19) Kande „**Valsts SIA „Sertifikācijas un testēšanas centrs**“ punktis 3 lisatakse koodnumbrite järjekorras järgmised read:

„BY-BIO-173	Valgevene	x	—	—	—	—	—
UZ-BIO-173	Usbekistan	x	x	—	—	—	—“

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2018/950,

3. juuli 2018,

millega muudetakse rakendusotsuse 2014/709/EL (milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides) lisa

(teatavaks tehtud numbri C(2018) 4321 all)

(EMP's kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽³⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusotsuses 2014/709/EL ⁽⁴⁾ on sätestatud loomatervishoiualased tõrjemeetmed seoses sigade Aafrika katkuga liikmesriikides, kus on esinenud kõnealuse taudi kinnitatud juhtumeid kodu- või uluksigade hulgas (edaspidi „asjaomased liikmesriigid“). Kõnealuse rakendusotsuse lisa I–IV osas on piiritletud ja loetletud asjaomaste liikmesriikide teatavad piirkonnad, mis kõnealuse taudiga seoses on eristatud epidemioloogilisel olukorral põhineva riskitaseme järgi. Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa on muudetud mitu korda, et seoses sigade Aafrika katkuga võtta arvesse epidemioloogilise olukorra muutusi liidus, mida on vaja kajastada kõnealuses lisas.
- (2) Sigade Aafrika katku levimise risk looduses on seotud taudi loomuliku järkjärgulise levikuga uluksigade populatsioonis ning samuti inimtegevusega seotud riskidega, nagu näitab kõnealuse taudi hiljutine epidemio- loogiline areng liidus ning nagu on dokumenteeritud Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) loomatervishoiu ja loomade heaolu komisjoni 14. juuli 2015. aasta teaduslikus arvamuses, EFSA 23. märtsi 2017. aasta teadusaruandes „Epidemiological analyses on African swine fever in the Baltic countries and Poland“ („Epidemio- loogilised analüüsid sigade Aafrika katku kohta Balti riikides ja Poolas“) ja EFSA 7. novembri 2017. aasta teadusaruandes „Epidemiological analyses of African swine fever in the Baltic states and Poland“ („Epidemio- loogilised analüüsid sigade Aafrika katku kohta Balti riikides ja Poolas“) ⁽⁵⁾.
- (3) 2018. aasta juunis esines 139 sigade Aafrika katku puhangut kodusigadel Rumeenias Tulcea maakonnas. Need sigade Aafrika katku puhangud kodusigadel kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Rumeenia piirkonnas tuleks vastavalt kajastada kõnealuse lisa I ja III osas.

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.

⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

⁽³⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽⁴⁾ Komisjoni 9. oktoobri 2014. aasta rakendusotsus 2014/709/EL, milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides ja tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2014/178/EL (ELT L 295, 11.10.2014, lk 63).

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2015; 13(7): 4163; EFSA Journal 2017; 15(3): 4732; EFSA Journal (2017); 15(11):5068

- (4) 2018. aasta juunis esinesid mõned sigade Aafrika katku juhtumid metssigadel Rumeenias asuvas Satu Mare maakonnas, kus juba esines sigade Aafrika katku puhang kodusigadel. Need sigade Aafrika katku puhangud metssigadel kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Rumeenia piirkonnas tuleks vastavalt kajastada kõnealuse lisa I, II ja III osas.
- (5) 2018. aasta juunis esines mitu sigade Aafrika katku puhangut kodusigadel järgmistes Leedu piirkondades: Radviliškis, Lazdijai, Raseiniai, Jubarkas, Kediainiai, Mažeikiai ja Joniškis. Need sigade Aafrika katku puhangud kodusigadel ning hiljutine juhtumite esinemine metssigadel samades Leedu piirkondades kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Sigade Aafrika katku esinemist nendes Leedu piirkondades tuleks vastavalt kajastada kõnealuse lisa III osas.
- (6) 2018. aasta juunis esines kolm sigade Aafrika katku puhangut kodusigadel Poolas Wlodawski, Bialski ja Braniewski piirkonnas. Need sigade Aafrika katku puhangud kodusigadel ning hiljutine juhtumite esinemine metssigadel samades Poola piirkondades kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Sigade Aafrika katku esinemist nendes Poola piirkondades tuleks vastavalt kajastada kõnealuse lisa III osas.
- (7) 2018. aasta juunis esines üks sigade Aafrika katku puhang kodusigadel Lätis Jelgava piirkonnas. See sigade Aafrika katku puhang kodusigadel ning hiljutine juhtumite esinemine metssigadel samas Läti piirkonnas kujutavad endast riskitaseme suurenemist, mida tuleks kajastada rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Sigade Aafrika katku esinemist selles Läti piirkonnas tuleks vastavalt kajastada kõnealuse lisa III osas.
- (8) Selleks et võtta arvesse sigade Aafrika katku epidemioloogilise olukorra hiljutisi muutusi liidus ja ennetavalt võidelda taudi levikuga seotud riskidega, tuleks Rumeenias, Lätis, Leedus ja Poolas piiritleda uued piisava suurusega kõrge riskiga piirkonnad ning loetleda need nõuetekohaselt rakendusotsuse 2014/709/EL lisas. Nimetatud lisa tuleks vastavalt muuta.
- (9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 3. juuli 2018

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

LISA

Rakendusotsuse 2014/709/EL lisa asendatakse järgmisega:

„LISA

I OSA

1. Tšehhi Vabariik

Järgmised piirkonnad Tšehhi Vabariigis:

- okres Uherské Hradiště,
- okres Kroměříž,
- okres Vsetín,
- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bělov,
 - Biskupice u Luhačovic,
 - Bohuslavice nad Vláří,
 - Brumov,
 - Bylnice,
 - Divnice,
 - Dobrkovice,
 - Dolní Lhota u Luhačovic,
 - Drnovice u Valašských Klobouk,
 - Halenkovice,
 - Haluzice,
 - Hrádek na Vlárské dráze,
 - Hřivínův Újezd,
 - Jestřabí nad Vláří,
 - Kaňovice u Luhačovic,
 - Kelníky,
 - Kladná-Žilín,
 - Kochavec,
 - Komárov u Napajedel,
 - Křekov,
 - Lipina,
 - Lipová u Slavičina,
 - Ludkovice,
 - Luhačovice,
 - Machová,
 - Mirošov u Valašských Klobouk,
 - Mysločovice,
 - Napajedla,
 - Návojná,
 - Nedašov,
 - Nedašova Lhota,
 - Nevšová,
 - Otrokovice,

- Petrůvka u Slavičina,
- Pohořelice u Napajedel,
- Polichno,
- Popov nad Vláří,
- Poteč,
- Pozlovice,
- Rokytnice u Slavičina,
- Rudimov,
- Řetečov,
- Sazovice,
- Sidonie,
- Slavičín,
- Smolina,
- Spytihněv,
- Svatý Štěpán,
- Šanov,
- Šarovy,
- Štítná nad Vláří,
- Tichov,
- Tlumačov na Moravě,
- Valašské Klobouky,
- Velký Ořechov,
- Vlachova Lhota,
- Vlachovice,
- Vrbětice,
- Žlutava.

2. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Hiiu maakond.

3. Ungari

Järgmised piirkonnad Ungaris:

- Borsod-Abaúj-Zemplén megye 650100, 650200, 650300, 650400, 650500, 650600, 650700, 650800, 651000, 651100, 651200, 652100, 652200, 652300, 652400, 652500, 652601, 652602, 652603, 652700, 652800, 652900 és 653403 kódszámúvalamint 656100, 656200, 656300, 656400, 656701, 657010, 657100, 657400, 657500, 657600, 657700, 657800, 657900, 658000, 658100, 658201, 658202, 658310, 658401, 658402, 658403, 658404, 658500, 658600, 658700, 658801, 658802, 658901, 658902, 659000, 659100, 659210, 659220, 659300, 659400, 659500, 659601, 659602, 659701, 659800, 659901, 660000, 660100, 660200, 660400, 660501, 660502, 660600 és 660800 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye 900850, 900860, 900930, 900950 és 903350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Heves megye 700150, 700250, 700260, 700350, 700450, 700460, 700550, 700650, 700750, 700850, 702350, 702450, 702550, 702750, 702850, 703350, 703360, 703450, 703550, 703610, 703750, 703850, 703950, 704050, 704150, 704250, 704350, 704450, 704550, 704650, 704750, 704850, 704950, 705050, 705250, 705350, 705510 és 705610 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750250, 750260, 750350, 750450, 750460, 750550, 750650, 750750, 750850, 750950 és 750960 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,

- Nógrád megye 550110, 550120, 550130, 550210, 550310, 550320, 550450, 550460, 550510, 550610, 550710, 550810, 550950, 551010, 551150, 551160, 551250, 551350, 551360, 551450, 551460, 551550, 551650, 551710, 551810, 551821, 552010, 552150, 552250, 552350, 552360, 552450, 552460, 552520, 552550, 552610, 552620, 552710, 552850, 552860, 552950, 552960, 552970, 553110, 553250, 553260 és 553350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571250, 571350, 571550, 571610, 571750, 571760, 572350, 572550, 572850, 572950, 573360 és 573450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850150, 850250, 850260, 850350, 850450, 850550, 850650, 850850, 851851, 851852, 851950, 852050, 852150, 852250, 852350, 852450, 852550, 852750, 853560, 853650, 853751, 853850, 853950, 853960, 854050, 854150, 854250, 854350, 855250, 855350, 855450, 855460, 855550, 855650, 855660, 855750, 855850, 855950, 855960, 856012, 856050, 856150, 856250, 856260, 856850, 856950, 857050, 857150, 857350, 857450 és 857550.

4. Lāti

Jārgmised piirkonnad Lātis:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Kuldīgas novada Gudenieku, Turlavas un Laidu pagasts,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- Skrundas novada, Nikrācesun Rudbāržu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa A9, Skrundas pilsēta,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vaiņodes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes pagasts.

5. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kelmės apylinkių, Kražių, Kukečių, Liolių, Pakražančio, Šaukėnų seniūnijos, Tytuvėnų seniūnijos dalis į vakarus ir šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. 157 ir į vakarus nuo kelio Nr. 2105, Užvenčio ir Vaiguvo seniūnijos,
- Mažeikių rajono savivaldybė: Sedos, Šerkšnėnų ir Židikių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė: Girkalnio ir Kalnųjų seniūnijos dalis į šiaurę nuo kelio Nr. A1, Nemakščių, Paliepių, Raseinių, Raseinių miesto ir Viduklės seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė.

6. Poola

Jārgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Stare Juchy w powiecie ełckim,
- powiat gołdapski,
- powiat węgorzewski,
- gmina Ruciane – Nida i część gminy Pisz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 oraz miasto Pisz w powiecie piskim,
- gminy Giżycko z miastem Giżycko, Kruklanki, Miłki, Wydminy i Ryn w powiecie giżyckim,
- gmina Mikołajki w powiecie mrągowskim,

- gminy Bisztynek i Sępólno w powiecie bartoszkim,
- gminy Barciany, Korsze i Srokowo w powiecie kętrzyńskim,
- gminy Lidzbark Warmiński z miastem Lidzbark Warmiński, Lubomino, Orneta i Kiwity w powiecie lidzbarskim,
- część gminy Wilczęta położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 509 w powiecie braniewskim,
- gminy Godkowo, Milejewo, Młynary, Pasłęk i Tolkmicko w powiecie elbląskim,
- powiat miejski Elbląg.

w województwie podlaskim:

- gminy Brańsk z miastem Brańsk, Rudka i Wyszki w powiecie bielskim,
- gmina Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- gminy Kolno z miastem Kolno, Mały Płock i Turośl w powiecie kolneńskim,
- gmina Poświętne w powiecie białostockim,
- gminy Kołaki Kościelne, Rutki, Szumowo, część gminy Zambrów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 i miasto Zambrów w powiecie zambrowskim,
- gminy Wiżajny i Przerośl w powiecie suwalskim,
- gminy Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Miastkowo, Nowogród i Zbójna w powiecie łomżyńskim.

w województwie mazowieckim:

- gminy Cerańów, Kosów Lacki, Sabnie, Sterdyń, część gminy Bielany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- gminy Grębków, Korytnica, Liw, Łochów, Miedzna, Sadowne, Stoczek, Wierzbno i miasto Węgrów w powiecie węgrowskim,
- gmina Kotuń w powiecie siedleckim,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Lelis, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- powiat miejski Ostrołęka,
- powiat ostrowski,
- gminy Karniewo, Maków Mazowiecki, Rzewnie i Szelków w powiecie makowskim,
- gmina Krasne w powiecie przasnyskim,
- gminy Mała Wieś i Wyszogród w powiecie płockim,
- gminy Ciechanów z miastem Ciechanów, Glinojeck, Gołym – Ośrodek, Ojrzeń, Opinogóra Górna i Sońsk w powiecie ciechanowskim,
- gminy Baboszewo, Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Płońsk z miastem Płońsk, Sochocin i Załuski w powiecie płońskim,
- gminy Gzy, Obryte, Zatory, Pułtusk i część gminy Winnica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułtuskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, Zabrodzie i część gminy Somianka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Jadów, Klembów, Poświętne, Strachówka i Tuszcz w powiecie wołomińskim,
- gminy Dobry, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Cegłów, Dęba Wielka, Halinów, Kałuszyn, Siennica i Stanisławów w powiecie mińskim,
- gminy Garwolin z miastem Garwolin, Górzno, Łaskarzew z miastem Łaskarzew, Maciejowice, Miastków Kościelny, Parysów, Pilawa, Sobolew, Trojanów, Wilga i Żelechów w powiecie garwolińskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim,
- powiat żyrardowski,
- gminy Belsk Duży, Błędów, Goszczyn i Mogielnica w powiecie grójeckim,

- gminy Białobrzegi, Promna, Stromiec i Wyśmierzyce w powiecie białobrzeskim,
 - gminy Iłów, Młodzieszyn, Nowa Sucha, Rybno, Sochaczew z miastem Sochaczew i Teresin w powiecie sochaczewskim,
 - gmina Policzna w powiecie zwoleńskim.
- w województwie lubelskim:
- gminy Niemce, Garbów, Jastków, Konopnica, Wólka, Głusk w powiecie lubelskim,
 - gminy Łęczna, Spiczyn, część gminy Ludwin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy w powiecie łęczyńskim,
 - gminy Grabowiec, Miączyn, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Komarów-Osada w powiecie zamojskim,
 - gminy Trzeszczany, Werbkowice, Mircze, część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 i miasto Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - gminy Abramów, Kamionka, Lubartów z miastem Lubartów, Serniki i część gminy Ostrów Lubelski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów do wschodniej granicy gminy w powiecie lubartowskim,
 - gminy Kłoczew, Ryki, Dęblin i Stężyca w powiecie ryckim,
 - gminy Puławy z miastem Puławy, Janowiec, Kazimierz Dolny, Końskowola, Kurów, Wąwolnica, Nałęczów, Markuszów, Żyrzyn w powiecie puławskim,
 - gminy Mełgiew, Rybczewice, miasto Świdnik i część gminy Piaski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzeziński do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
 - gminy Kraśniczyn, Gorzków, Krasnystaw z miastem Krasnystaw, Izbica, Siennica Różana, Żółkiewka, część gminy Fajslawice położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
 - gmina Tyszowce w powiecie tomaszowskim,
 - powiat miejski Lublin.

7. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Bihor county,
- Cluj county,
- Maramureş county,
- Galaţi county,
- Vrancea county,
- Brăila county,
- Buzău county,
- Ialomiţa county,
- Călăraşi county,
- Constanţa county.

II OSA

1. Tšehhi Vabariik

Järgmised piirkonnad Tšehhi Vabariigis:

- katastrální území obcí v okrese Zlín:
 - Bohuslavice u Zlína,
 - Bratřejov u Vizovic,
 - Březnice u Zlína,

- Březová u Zlína,
- Březůvky,
- Dešná u Zlína,
- Dolní Ves,
- Doubravy,
- Držková,
- Fryšták,
- Horní Lhota u Luhačovic,
- Horní Ves u Fryštáku,
- Hostišová,
- Hrobice na Moravě,
- Hvozdná,
- Chrástěšov,
- Jaroslavice u Zlína,
- Jasenná na Moravě,
- Karlovice u Zlína,
- Kašava,
- Klečůvka,
- Kostelec u Zlína,
- Kudlov,
- Kvítkovice u Otrokovic,
- Lhota u Zlína,
- Lhotka u Zlína,
- Lhotsko,
- Lípa nad Dřevnicí,
- Loučka I,
- Loučka II,
- Louky nad Dřevnicí,
- Lukov u Zlína,
- Lukoveček,
- Lutonina,
- Lužkovice,
- Malenovice u Zlína,
- Mladcová,
- Neubuz,
- Oldřichovice u Napajedel,
- Ostrata,
- Podhradí u Luhačovic,
- Podkopná Lhota,
- Provodov na Moravě,
- Prštné,
- Příluky u Zlína,
- Racková,
- Raková,
- Salaš u Zlína,

- Sehradice,
- Slopné,
- Slušovice,
- Štípa,
- Tečovice,
- Trnava u Zlína,
- Ublo,
- Újezd u Valašských Klobouk,
- Velíková,
- Veselá u Zlína,
- Vítová,
- Vizovice,
- Vlčková,
- Všemina,
- Vysoké Pole,
- Zádveřice,
- Zlín,
- Želechovice nad Dřevnicí.

2. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

3. Ungari

Järgmised piirkonnad Ungaris:

- Heves megye 700860, 700950, 701050, 701111, 701150, 701250, 701350, 701550, 701560, 701650, 701750, 701850, 701950, 702050, 702150, 702250, 702260, 702950, 703050, 703150, 703250, 703370, 705150 és 705450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye 850950, 851050, 851150, 851250, 851350, 851450, 851550, 851560, 851650, 851660, 851751, 851752, 852850, 852860, 852950, 852960, 853050, 853150, 853160, 853250, 853260, 853350, 853360, 853450, 853550, 854450, 854550, 854560, 854650, 854660, 854750, 854850, 854860, 854870, 854950, 855050, 855150, 856350, 856360, 856450, 856550, 856650, 856750, 856760 és 857650 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

4. Läti

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novads,
- Auces novads,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novads,

- Bauskas novads,
- Beverīnas novads,
- Brocēnu novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novads,
- Dobeles novads,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novads,
- Gulbenes novads,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novads,
- Ilūkstes novads,
- Inčukalna novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada, Glūdas, Svētes, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas, Sesavas, Platones un Vircavas pagasts,
- Kandavas novads,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novads,
- Krustpils novads,
- Kuldīgas novada Ēdoles, Īvandes, Kurmāles, Padures, Pelču, Rumbas, Rendas, Kabiles, Snēpeles un Vārmes pagasts, Kuldīgas pilsēta,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,

- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novada Ozolnieku un Cenu pagasts,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novads,
- Priekule novads,
- Raunas novads,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jelgava,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,
- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novads,
- Rojas novads,
- Ropažu novads,
- Rugāju novads,
- Rundāles novads,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Salaspils novads,
- Saldus novada Jaunlutriņu, Lutriņu, Šķēdes, Nīgrandes, Saldus, Jaunauces, Rubas, Vadakstes, Zaņas, Ezeres, Pampāļu un Zirņu pagasts un Saldus pilsēta,
- Saulkrastu novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novads,
- Skrīveru novads,
- Skrundas novada Raņķu pagasts un Skrundas pagasta daļa, kas atrodas uz Ziemeļiem no autoceļa A9
- Smiltenes novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Strenču novads,
- Talsu novads,
- Tērvetes novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vārkavas novads,
- Vecpiebalgas novads,

- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes, Puzes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

5. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Akmenės rajono savivaldybė: Naujosios Akmenės kaimiškoji, Kruopių, Naujosios Akmenės miesto, Papilės seniūnijos,
- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alytaus, Krokialaukio, Miroslavo, Nemunaičio, Punios ir Simno seniūnijos,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto, Jurbarkų, seniūnijos,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Karmėlavos, Kulautuvos, Lapių, Linksmakalnio, Neveronių, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vandžiogalos ir Zapyškio seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Gudžiūnų, Surviliškio, Šėtos, Truskavos ir Vilainių seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Klovainių seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į rytus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, ir Rozalimo seniūnija,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Aukštelkų, Baisogalos, Pakalniškių, Radviliškio, Radviliškio miesto, Sidabravo, Skėmių, Šeduvos miesto ir Tyrulių seniūnijos,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,

- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat olecki,
- gminy Orzysz, Biała Piska i część gminy Pisz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 58 w powiecie piskim,
- gminy Górowo Iławeckie z miastem Górowo Iławeckie, Bartoszyce z miastem Bartoszyce w powiecie bartoszyckim,
- gmina Frombork, część gminy wiejskiej Braniewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 i miasto Braniewo, część gminy Wilczęta położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 509 w powiecie braniewskim.

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- gminy Jasionówka, Jaświły, Knyszyn, Krypno, Mońki i Trzcianne w powiecie monieckim,
- gminy Łomża, Piątnica, Śniadowo, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- gminy, Grodzisk, Drohiczyn, Dziadkowice, Milejczyce i Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,
- gminy Białowieża, Czeremcha, Narew, Narewka, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczele położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693, część gminy Hajnówka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 i miasto Hajnówka w powiecie hajnowskim,
- gminy Kobylin-Borzymy i Sokoły w powiecie wysokomazowieckim,
- część gminy Zambrów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie zambrowskim,
- gminy Grabowo i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Juchnowiec Kościelny, Łapy, Michałowo, Supraśl, Suraż, Turośń Kościelna, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- gmina Boćki i część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i miasto Bielsk Podlaski w powiecie bielskim,
- gmina Puńsk, część gminy Krasnopol położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653, część gminy Sejny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 i miasto Sejny w powiecie sejneńskim,
- gminy Bakalarzewo, Filipów, Jeleniewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- gminy Korycin, Krynki, Kuźnica, Sokółka, Szudziałowo, część gminy Nowy Dwór położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- powiat miejski Białystok.

w województwie mazowieckim:

- gminy Przesmyki, Suchożebry, Mokobody, Mordy, Wodynie, część gminy Siedlce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i i następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północno-wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w powiecie siedleckim, gminy Repki, Jabłonna Lacka, część gminy Bielany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 i część gminy wiejskiej Sokołów Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- gmina Brochów w powiecie sochaczewskim,
- gminy Czosnów, Leoncin, Pomiechówek, Zakroczym i miasto Nowy Dwór Mazowiecki w powiecie nowodworskim,
- gmina Joniec w powiecie płońskim,
- gmina Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gminy Dąbrówka, Kobyłka, Marki, Radzymin, Wołomin, Zielonka i Żąbki w powiecie wołomińskim,
- część gminy Somianka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 62 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz i Sulejówek w powiecie mińskim,
- gmina Borowie w powiecie garwolińskim,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat otwocki,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- gmina Chynów, Grójec, Jasieniec, Pniewy i Warka w powiecie grójeckim,
- gminy Milanówek, Grodzisk Mazowiecki, Podkowa Leśna i Żabia Wola w powiecie grodziskim,
- powiat miejski Siedlce,
- powiat miejski Warszawa.

w województwie lubelskim:

- powiat radzyński,
- gminy Krzywda, Stanin, Stoczek Łukowski z miastem Stoczek Łukowski, Wojcieszków, Wola Mysłowska, Trzebieszów, miasto Łuków i część gminy wiejskiej Łuków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na wschód i południe od linii stanowiącej granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Wiryki, część gminy Urszulin położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na północ od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Rossosz, Łomazy, Konstantynów, Piszczac, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie, Terespol z miastem Terespol, Drelów, Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski w powiecie białskim,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- część gminy Sosnowica położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na południe od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na zachód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,
- gminy Niedźwiada, Ostrówek, część gminy Firlej położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 i część gminy Uścimów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim,

- gmina Trawniki i część gminy Piaski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 biegnącą od wschodniej granicy gminy Piaski do skrzyżowania z drogą nr S12 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania dróg nr 17 i nr S12 przez miejscowość Majdan Brzezicki do północnej granicy gminy w powiecie świdnickim;
- część gminy Fajslawice położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 i część gminy Łopiennik Górny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 17 w powiecie krasnostawskim,
- gminy Milejów, Puchaczów, część gminy Ludwin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Puchaczów i Dratów, a następnie przez drogę nr 820 do północnej granicy gminy i część gminy Cyców położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 841 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 82 w miejscowości Wólka Cycowska w powiecie łączyńskim,
- gminy Uchanie, Horodło i część gminy wiejskiej Hrubieszów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 844 w powiecie hrubieszowskim,
- gminy Białopole, Dubienka, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź, Siedliszcze, Rejowiec, Rejowiec Fabryczny z miastem Rejowiec Fabryczny i część gminy wiejskiej Chełm położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie południową granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim.

7. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Sälaj county.

III OSA

1. Lāti

Järgmised piirkonnad Lātis:

- Jelgavas novada Jaunsvirlaukas, Valgundes, Kalnciema, Līv bērzes, pagasts,
- Ozolnieku novada Salgales pagasts,
- Saldus novada Novadnieku, Kursīšu un Zvārdes pagasts.

2. Leedu

Järgmised piirkonnad Leedus:

- Akmenės rajono savivaldybė: Akmenės ir Ventos seniūnijos,
- Alytaus rajono savivaldybė: Alovės, Butrimonių, Daugų, Pivašiūnų ir Raitininkų seniūnijos,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Girdžių, Juodaičių, Raudonės, Seredžiaus, Skirsnemunės, Šimkaičių ir Veliuonos seniūnijos,
- Joniškio rajono savivaldybė
- Kauno rajono savivaldybė: Babtų, Čekiškės, Vilkijos ir Vilkijos apylinkių seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė: Dotnuvos, Josvainių, Kėdainių miesto, Krakių, Pelėdnagių ir Pernaravos seniūnijos,
- Kelmės rajono savivaldybė: Tytuvėnų seniūnijos dalis į rytus ir pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105 ir Tytuvėnų apylinkių seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. 157 ir į rytus nuo kelio Nr. 2105,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybės: Laižuvos, Mažeikių apylinkės, Mažeikių, Reivyčių, Tirkšlių ir Viekšnių seniūnijos,
- Pakruojo rajono savivaldybė: Guostaglio seniūnija, Linkuvos seniūnijos dalis į vakarus nuo kelio Nr. 151 ir kelio Nr. 211, Lygumų, Pakruojo, Pašvitinio ir Žeimelio seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė: Grinkiškio, Šaukoto ir Šiaulėnų seniūnijos,
- Raseinių rajono savivaldybė: Ariogalos, Betygalos, Pagojukų Šiluvos, Kalnų seniūnijos ir Girkalnio seniūnijos dalis į pietus nuo kelio Nr. A1,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė.

3. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Lelkowo, Pieniężno, Płoskinia i część gminy wiejskiej Braniewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr E28 i S22 w powiecie braniewskim

w województwie podlaskim:

- gminy Dąbrowa Białostocka, Sidra, część gminy Nowy Dwór położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 670, część gminy Janów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 671 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Janów i na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Janów, Trofimówka i Kizielany i część gminy Suchowola położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 8 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Suchowola, a następnie przedłużonej drogą łączącą miejscowości Suchowola i Dubasiewszczyzna biegnącą do południowo-wschodniej granicy gminy w powiecie sokólskim,
- gmina Giby, część gminy Krasnopol położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 i część gminy Sejny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 653 oraz południowo - zachodnią granicę miasta Sejny i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 663 w powiecie sejneńskim,
- gmina Orla, część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 w powiecie bielskim,
- gminy Czyże, część gminy Dubicze Cerkiewne położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685, część gminy Kleszczewo położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 685, a następnie nr 66 i nr 693 i część gminy Hajnówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 689 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 685 w powiecie hajnowskim,
- gmina Goniądz w powiecie monieckim
- gminy Mielnik i Nurzec-Stacja w powiecie siemiatyckim.

w województwie mazowieckim:

- gmina Nasielsk w powiecie nowodworskim,
- gmina Świercze i część gminy Winnica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Bielany, Winnica i Pokrzywnica w powiecie pułuskim,
- gmina Nowe Miasto w powiecie płońskim,
- gminy Domanice, Korczew, Paprotnia, Skórcz, Wiśniew, część gminy Siedlce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 2 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy powiatu miejskiego Siedlce i następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 698 do przecięcia z ulicą Majową w miejscowości Stok Lacki Folwark, ulicę Majową i ulicę Pałacową przez miejscowość Grubale do granicy gminy i część gminy Zbuczyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północno-wschodniej do południowej granicy gminy i łączącą miejscowości: Tarcze, Choja, Zbuczyn, Grodzisk, Dziewule i Smolanka w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,

w województwie lubelskim:

- gminy Wierzbica, Sawin, Ruda Huta, Dorohusk, Kamień i część gminy wiejskiej Chełm położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 biegnącą od zachodniej granicy tej gminy do granicy powiatu miejskiego Chełm, a następnie północną granicę powiatu miejskiego Chełm do wschodniej granicy gminy w powiecie chełmskim,
- powiat miejski Chełm,
- gminy Hanna, Hańsk, Wola Uhruska, część gminy Urszulín położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82, część gminy Stary Brus położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i część gminy wiejskiej Włodawa położona na południe od granicy miasta Włodawa w powiecie włodawskim,
- część gminy Cyców położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 82 i na północ od drogi nr 841 w powiecie łęczyńskim,
- gminy Jabłoń, Podedwórze, Dębowa Kłoda, Parczew, część gminy Sosnowica położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819, a następnie drogę nr 820 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Nowy Orzechów i na północ od drogi biegnącej z miejscowości Nowy Orzechów w kierunku zachodnim do granicy gminy, część gminy Siemień położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 815 i część gminy Milanów położona na wschód od drogi nr 813 w powiecie parczewskim,

- gminy Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Kodeń, Sławatycze, Sosnówka, Tucznia i Wisznice w powiecie białskim,
- gminy Jeziorzany, Michów, Kock, część gminy Firlej położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19, część gminy Ostrów Lubelski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę 821 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Ostrów Lubelski, a następnie przez drogę łączącą miejscowości Ostrów Lubelski, Głębokie i Stary Uścimów i część gminy Uścimów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy łączącą miejscowości Głębokie i Stary Uścimów i dalej w kierunku wschodnim do granicy gminy w powiecie lubartowskim, gminy Adamów, Serokomla i część gminy wiejskiej Łuków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy przez miejscowość Wólka Świątkowa do północnej granicy miasta Łuków, a następnie na północ i zachód od linii stanowiącej północną i zachodnią granicę miasta Łuków do jej przecięcia się z drogą nr 76 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 76 biegnącą od zachodniej granicy miasta Łuków do zachodniej granicy gminy wiejskiej Łuków w powiecie łukowskim,
- gmina Baranów w powiecie puławskim,
- gminy Nowodwór i Ułęż w powiecie ryckim.

4. Rumeenia

Järgmised piirkonnad Rumeenias:

- Satu Mare county,
- Tulcea county.

IV OSA

Itaalia

Järgmised piirkonnad Itaalias:

- tutto il territorio della Sardegna.“
-

SOOVITUSED

KOMISJONI SOOVITUS (EL) 2018/951,

22. juuni 2018,

võrdõiguslikkust edendavate asutuste suhtes kohaldatavate nõuete kohta

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 292,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu lepingu artikli 2 järgi rajaneb liit sellistel väärtustel nagu inimväärikuse austamine, vabadus, demokraatia, võrdsus, õigusriik ja inimõiguste, kaasa arvatud vähemuste hulka kuuluvate isikute õiguste austamine. Need on liikmesriikide ühised väärtused ühiskonnas, kus valitsevad pluralism, mittediskrimineerimine, sallivus, õiglus, solidaarsus ning naiste ja meeste võrdõiguslikkus.
- (2) Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 8 on sätestatud, et liidu eesmärk on kõigi oma asjakohaste meetmete puhul meeste ja naiste ebavõrdsuse kaotamine ja võrdõiguslikkuse edendamine.
- (3) Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 21 järgi on keelatud igasugune diskrimineerimine, sealhulgas diskrimineerimine soo, rassi, etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puute, vanuse või seksuaalse sättumuse tõttu. Harta artiklis 23 on sätestatud naiste ja meeste võrdõiguslikkus kõikides valdkondades, kaasa arvatud tööhõive, töö ja palk. Selle artikkel 26 tunnustab ja austab puuetega inimeste õigust saada kasu meetmetest, mille eesmärk on tagada nende iseseisvus, sotsiaalne ja tööalane integratsioon ning osalemine ühiskonnaelus. Lisaks on kõigi võrdsus seaduse ees sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 20.
- (4) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 19 alusel võib nõukogu talle liidu poolt antud volituste piires seadusandliku erimenetluse kohaselt ühehäälselt ja pärast Euroopa Parlamendilt nõusoleku saamist astuda vajalikke samme, et võidelda diskrimineerimisega soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puute, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel, ilma et see piiraks aluslepingute teiste sätete kohaldamist. Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 157 lõike 3 alusel võtavad Euroopa Parlament ja nõukogu meetmeid, et tagada meeste ja naiste võrdsuse võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte, sealhulgas võrdse või võrdeväärse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte kohaldamine tööhõive ja elukutse küsimustes.
- (5) Nende sätete alusel on asjaomastes valdkondades võetud vastu mitu diskrimineerimiskeeldu käsitlevat direktiivi.
- (6) Nõukogu direktiiv 2000/43/EÜ ⁽¹⁾ keelab otsese või kaudse diskrimineerimine rassilise või etnilise päritolu alusel, sh ahistamise. Direktiivi kohaldatakse kõikide isikute suhtes nii avalikus kui ka erasektoris, sealhulgas avalik-õiguslike isikute suhtes, kui kõne all on a) töö saamise, füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise ja kutsealale pääsemise tingimused, sealhulgas valikukriteeriumid ja töölevõtu tingimused mis tahes tegevusvaldkonnas ja kõigil ametiastmetel, kaasa arvatud ametialane edutamine; b) igasuguse ja igatasemelise kutsenõustamise, kutseõppe, täiendkutseõppe ja ümberõppe saamine, kaasa arvatud praktiliste töökogemuste saamine; c) töölevõtu- ja töötingimused, kaasa arvatud töölt vabastamine ja töötasu; d) kuulumine töötajate või tööandjate

⁽¹⁾ Nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust (ELT L 180, 19.7.2000, lk 22).

organisatsioonidesse või mis tahes organisatsioonidesse, mille liikmed tegelevad teatava kutsetöoga, sealhulgas nende organisatsioonide antavad soodustused; e) sotsiaalkaitse, sealhulgas sotsiaalkindlustus ja tervishoid; f) sotsiaaltoetused; g) haridus ja h) avalikkusele pakutavate kaupade ja teenuste kättesaadavus, sealhulgas eluase.

- (7) Nõukogu direktiiv 2000/78/EÜ ⁽¹⁾ keelab otsese või kaudse diskrimineerimise, sealhulgas ahistamise, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel töö saamisel ning kutsealale või kutseõppele pääsemisel. Direktiivi kohaldatakse kõikide isikute suhtes nii avalikus kui ka erasektoris, sealhulgas avalik-õiguslike isikute suhtes, kui kõne all on eelmises põhjenduses nimetatud punktid a–d.
- (8) Nõukogu direktiiv 2004/113/EÜ ⁽²⁾ keelab otsese ja kaudse soolise diskrimineerimise, sealhulgas ahistamise ja seksuaalse ahistamise seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega.
- (9) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/54/EÜ ⁽³⁾ soolise võrdõiguslikkuse kohta keelab otsese ja kaudse soolise diskrimineerimise, sealhulgas ahistamise ja seksuaalse ahistamise küsimustes, mis on seotud töö saamise, sealhulgas edutamise ja kutseõppega, tööttingimuste, sealhulgas töötasuga, ning kutsealaste sotsiaalkindlustus-skeemidega.
- (10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2010/41/EL ⁽⁴⁾ keelab otsese ja kaudse diskrimineerimise, sealhulgas ahistamise ja seksuaalse ahistamise füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste vahel. Direktiivi kohaldamisala hõlmab kõiki diskrimineerimisvorme, kuid eraldi on nimetatud sotsiaalkaitset ning rasedus- ja sünnitushüvitisi.
- (11) Liikmesriigid on kõik eespool nimetatud direktiivid (edaspidi „võrdõiguslikkuse direktiivid“) on õigusesse üle võtnud. Võrdõiguslikkuse direktiividega, välja arvatud direktiiv 2000/78/EÜ, on ette nähtud, et liikmesriigid määravad asutuse või asutused, kelle ülesanne on edendada, sealhulgas analüüsida, jälgida ja toetada kõikide isikute võrdset kohtlemist nii, et neid ei diskrimineeritaks vastavate direktiividega hõlmatud alustel (edaspidi „võrdõiguslikkust edendavad asutused“). Sellest lähtuvalt on kõik liikmesriigid loonud võrdõiguslikkust edendavad asutused.
- (12) Käesolevat soovitus kohaldatakse ülalnimetatud võrdõiguslikkuse direktiivide alusel loodud võrdõiguslikkust edendavate asutuste suhtes.
- (13) Kui võrdõiguslikkuse direktiividega on ette nähtud selliste võrdõiguslikkust edendavate asutuste loomine, siis nõutakse neis direktiivides, et liikmesriigid tagaksid, et nende asutuste ülesannete hulka kuulub diskrimineerimise ohvritele sõltumatu abi osutamine, diskrimineerimist käsitlevate sõltumatute uuringute korraldamine ning sõltumatute aruannete avaldamine ja soovitude esitamine diskrimineerimise küsimustes.
- (14) Lisaks võttis komisjon 2. juulil 2008 vastu ettepaneku nõukogu direktiivi kohta, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtet sõltumata isikute usutunnistusest või veendumustest, puudest, vanusest või seksuaalsest sättumusest. ⁽⁵⁾ Ettepaneku kohaldamisala hõlmab a) sotsiaalkaitset, sealhulgas sotsiaalkindlustust ja tervishoidu; b) sotsiaaltoetuseid; c) haridust ja d) avalikkusele pakutavate kaupade ja teiste teenuste, sealhulgas eluaseme kättesaadavust. Kavandatud direktiivi järgi tuleb liikmesriikidel määrata ka nendes valdkondades võrdse kohtlemise tagamiseks asutus või asutused, mis võivad olla samad, võrdõiguslikkuse direktiivide alusel juba loodud asutused. Kuigi ettepanekut ei ole siiani vastu võetud, tuleks liikmesriike julgustada määrama kõnealustes valdkondades võrdõiguslikkust edendavad asutused, sest kogemused näitavad, et selliste asutuste määramine parandab kaitset diskrimineerimise eest.

⁽¹⁾ Nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiiv 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (ELT L 303, 2.12.2000, lk 16).

⁽²⁾ Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, 21.12.2004, lk 37).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiiv 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (ELT L 204, 26.7.2006, lk 23).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/41/EL füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ (ELT L 180, 15.7.2010, lk 1).

⁽⁵⁾ COM(2008) 426 final.

- (15) Lisaks nõutakse direktiividega 2006/54/EÜ ja 2010/41/EL liikmesriikidelt, et nad tagaksid, et võrdõiguslikkust edendavate asutuste ülesannete hulka kuuluks ka kättesaadava teabe vahetamine vastavate Euroopa asutustega.
- (16) Mitmes liikmesriigis tegelevad võrdõiguslikkust edendavad asutused ka vihakuritegude ja vihakõnega. See on oluline eelkõige nõukogu raamotsuse 2008/913/JSK⁽¹⁾ (teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega) tõhusa rakendamise tagamise seisukohast, kuna raamotsuses on kehtestatud miinimumnõuded rassistliku vihakõne kriminaliseerimise, süüdistuse esitamise ning rassistliku iseloomuga vihakõne ja kuritegude eest karistamise kohta.
- (17) Lisaks direktiividest tulenevale kohustusele luua võrdõiguslikkust edendav asutus on enamik liikmesriike laiendanud nende asutuste volitusi selliselt, et need hõlmavad soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel toimuvat diskrimineerimist üldiselt tööle saamise ja kutsealale pääsemise, kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumise, hariduse, sotsiaalkaitse ja sotsiaalsete soodustuste valdkonnas, hõlmates seega direktiivi 2000/78/EÜ kohaldamisala ja muid valdkondi.
- (18) Võrdõiguslikkuse direktiivid jätavad liikmesriikidele võrdõiguslikkust edendavate asutuste struktuuri ja toimimise suhtes ulatusliku kaalutusõiguse. Seetõttu erinevad liikmesriikides loodud võrdõiguslikkust edendavad asutused oluliselt nii oma volituste, pädevuste, struktuuri, vahendite kui ka toimimise poolest. See omakorda viib selleni, et kaitse kättesaadavus kodanike jaoks ei ole alati rahuldav ja kaitse ise on liikmesriigiti erinev⁽²⁾.
- (19) Mõned liikmesriigid on loonud rohkem kui ühe võrdõiguslikkust edendava asutuse, mis eeldab nende koordineerimiseks ja koostööks selgete mehhanismide loomist.
- (20) Mõnes liikmesriigis on võrdõiguslikkust edendavate asutuste volitusi laiendatud väga erinevatele valdkondadele, ent nende vahendeid ei ole seejuures vajalikul määral suurendatud. Mitme võrdõiguslikkust edendava asutuse eelarvet on isegi oluliselt kärbitud, mis võib vähendada nende suutlikkust täita oma ülesandeid⁽³⁾.
- (21) Uuringutes on viidatud juhtumitele, kus võrdõiguslikkust edendavad asutused ei ole oma töös sõltumatud ega tulemuslikud, näiteks välise surve või ebapiisava personali tõttu.⁽⁴⁾
- (22) Praktikas võib sõltumatusega tekkida probleeme eelkõige siis, kui võrdõiguslikkust edendav asutus on loodud ministeeriumi osana ja saab juhiseid otse valitsuselt.
- (23) Võrdõiguslikkust edendavad asutused ei tohiks keskenduda ebaproportsionaalselt suures ulatuses ühele ülesandele teiste ülesannete arvelt.⁽⁵⁾
- (24) Selleks et aidata diskrimineeritavatel rühmadel või üksikisikutel kasutada oma õiguseid, peaksid võrdõiguslikkust edendavad asutused suurendama üldsuse teadlikkust nende olemasolust, kehtivatest diskrimineerimisvastastest normidest ning kaebuste lahendamise võimalustest. Selleks peaksid võrdõiguslikkust edendavad asutused olema kergesti juurdepääsetavad, seda nii füüsiliselt kui ka võrgus. Kaebuse esitamist tuleks hõlbustada konfidentsiaalsuse ja tasuta lihtsate menetluste kaudu.
- (25) Et aidata tagada, et võrdõiguslikkust edendavad asutused toimiksid nõuetekohaselt ja ühtemoodi kõikjal liidus, näib, et on asjakohane anda liikmesriikidele soovitus võrdõiguslikkust edendavate asutuste suhtes kohaldatavate nõuete kohta.

⁽¹⁾ Nõukogu 28. novembri 2008. aasta raamotsus 2008/913/JSK teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega (ELT L 328, 6.12.2008, lk 55)

⁽²⁾ Vt muu hulgas Human European Consultancy in partnership with the Ludwig Boltzmann Institute of Human Rights, oktoober 2010, A Study on Equality Bodies set up under Directives 2000/43/EC, 2004/113/EC, and 2006/54/EC, lk 177, ning European Network of Equality Bodies, oktoober 2012, Equality Bodies. Current Challenges.

⁽³⁾ Human European Consultancy, *op.cit.*, lk 78, 125, 142, ja European Network of Equality Bodies, *op.cit.*, lk 8 ja 17. Vt ka European Network of Equality Bodies, Strategic Role of Equality Bodies, 2009, lk 43–44 ja 52.

⁽⁴⁾ Human European Consultancy, *op.cit.*, lk 70–145, ja Euroopa Liidu võrdõiguslikkust edendavate asutuste võrgustik, *op.cit.*, lk 8 ja 13–20.

⁽⁵⁾ Euroopa Komisjon, 2006, Catalysts for Change? Equality bodies according to Directive 2000/43/EC – existence, independence and effectiveness, lk 57.

- (26) Võrdõiguslikkust edendavate asutuste jaoks nõuete kehtestamise vajadust on toonitatud ka 2014. aasta ühisaruandes direktiivide 2000/43/EÜ ja 2000/78/EÜ kohta, ⁽¹⁾ 2015. aasta aruandes 2004/113/EÜ kohaldamise kohta ⁽²⁾ ning töötasude läbipaistvuse soovitusel käsitlevas 2014. aasta hindamisaruandes ja „ELi tegevuskavas aastateks 2017–2019. Soolise palgalõhe vähendamine“ ⁽³⁾. Lisaks toetas Euroopa Parlament oma 2015. aasta resolutsioonis ⁽⁴⁾ võrdõiguslikkust edendavate asutuste standardite kehtestamist.
- (27) Võrdõiguslikkust edendavate asutuste ja inimõigustega tegelevate asutuste suhtes kohaldatavad nõuded on juba vastu võtnud Ühinenud Rahvaste Organisatsioon, ⁽⁵⁾ Euroopa Liidu võrdõiguslikkust edendavate asutuste võrgustik ⁽⁶⁾ ja Euroopa Nõukogu ⁽⁷⁾.
- (28) Käesolev soovitus on adresseeritud liikmesriikidele. Sellega soovitakse kaotada erinevused võrdõiguslikkust edendavate asutuste vahel Euroopas.
- (29) Soovitus esitatakse võrdõiguslikkust edendavate asutuste volitusi, sõltumatust, tulemuslikkust, ligipääsetavust ja koordineerimist ning neile asutustele juurdepääsu käsitlevad nõuded, et tagada, et nad saavad oma ülesandeid tulemuslikult täita.
- (30) Käesoleva soovitusel aluseks on komisjoni kindel soov julgustada ja aidata liikmesriikidel parandada oma suutlikkust tagada liidu õigusaktide täitmine ning pakkuda õiguskaitsevahendeid, millega tagatakse, et diskrimineeritavad üksikisikud ja rühmad, kes on kaitstud liidu õigusega, saavad oma õigusi täielikult kasutada kooskõlas teatisega „ELi õigus: parema kohaldamisega paremad tulemused“ ⁽⁸⁾. Sõltumatutel võrdõiguslikkust edendavatel asutustel on liidu õiguse tulemuslikul rakendamisel ning selle igakülgsele ja ühetaolisele jõustamisele oluline roll. Võrdõiguslikkust edendavad asutused on ka institutsioonid, mis on olulised võrdõigusliku ja kaasava demokraatliku ühiskonna jätkuvaks arendamiseks.
- (31) Võrdõiguslikkust edendavate asutuste suhtes kohaldatavad nõuded, mis hõlmavad liidu pädevusse kuuluvaid valdkondi, peavad olema kooskõlas ka Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni puuetega inimeste konventsiooni sätestatud ligipääsetavusnõuetega. Konventsioon kiideti Euroopa Ühenduse nimel heaks nõukogu otsusega 2010/48/EÜ ⁽⁹⁾ ja on seega ELi õiguskorra lahutamatu osa, olles ülimuslik ELi teise õiguse suhtes.
- (32) Direktiividega 2000/43/EÜ, 2000/78/EÜ, 2004/113/EÜ ja 2006/54/EÜ on liikmesriikidele pandud kohustus edastada komisjonile taotluse korral kogu kättesaadav teave, et ta saaks koostada aruande, milles hinnatakse meetmeid, mida nad on asjaomaste direktiivide alusel võtnud. Selleks et komisjon saaks aruande vastu võtta ja avaldada, tuleks teavet edastada teatavate eelnevalt kindlaks määratud ajavahemike ⁽¹⁰⁾ tagant. Kui selle teabevahetuse raames edastada ka teave selle kohta, kuidas liikmesriigid käesolevat soovitusi järgivad, oleks võimalik hinnata selle mõju.

⁽¹⁾ Ühisaruanne 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust (rassilise võrdõiguslikkuse direktiiv), ja nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel (võrdse tööalase kohtlemise direktiiv), rakendamise kohta (COM(2014) 2 final).

⁽²⁾ Aruanne direktiivi 2004/113/EÜ (meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega) kohaldamise kohta (COM(2015) 190 final). Vajadust selle järele nimetati ka romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate ELi raamistiku vahehindamises (COM(2017) 458 final); Euroopa Põhiõiguste Ameti põhiõigusi käsitlevas 2017. aasta mai aruandes; aruandes meeste ja naiste võrdse tasustamise põhimõtte tugevdamist läbipaistvuse suurendamise kaudu käsitleva komisjoni soovitusel rakendamise kohta (COM(2017) 671 final).

⁽³⁾ Aruanne meeste ja naiste võrdse tasustamise põhimõtte tugevdamist läbipaistvuse suurendamise kaudu käsitleva komisjoni soovitusel rakendamise kohta, *op.cit.*; ELi tegevuskava aastateks 2017–2019. Soolise palgalõhe kaotamine (COM (2017) 678 final).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi 8. oktoobri 2015. aasta resolutsioon Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiivi 2006/54/EÜ (meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes) kohaldamise kohta (2014/2160(INI)).

⁽⁵⁾ Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), UN General Assembly Principles relating to the Status of National Institutions (The Paris Principles), Resolution 48/134, 20. detsember 1993, ja General Observations on the interpretation and implementation of these principles by the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights, 21. veebruari 2018. aasta sõnastused.

⁽⁶⁾ European Network of Equality Bodies, 2016, Developing Standards for Equality Bodies. Equinet Working Paper.

⁽⁷⁾ European Commission against Racism and Intolerance (ECRI), General Policy Recommendation No2 revised on Equality Bodies to combat racism and intolerance at national level, CRI(2018) 06, vastu võetud 7. detsembril 2017.

⁽⁸⁾ C/2016/8600.

⁽⁹⁾ Nõukogu 26. novembri 2009. aasta otsus 2010/48/EÜ Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni puuetega inimeste õiguste konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (ELT L 23, 27.1.2010, lk 35).

⁽¹⁰⁾ Direktiivi 2006/54/EÜ alusel iga nelja aasta tagant ja direktiivide 2000/43/EÜ, 2000/78/EÜ ja 2004/113/EMÜ alusel iga viie aasta tagant.

- (33) Liidu tasandil ei piira käesolev soovitus liikmesriikide menetlusõiguse ja õigustraditsioonide põhimõtete kohaldamist. Sellega ei laiendata aluslepingutes ega liidu teiseses õiguses sätestatud liidu pädevust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

I PEATÜKK

EESMÄRK JA REGULEERIMISESE

- (1) Käesolevas soovitus esitatakse meetmed, mida liikmesriigid võivad võtta, et parandada võrdõiguslikkust edendavate asutuste sõltumatust ja tulemuslikkust, eelkõige nende suutlikkust tagada, et diskrimineeritavatel isikutel ja rühmadel oleks võimalik oma õigusi kasutada täies ulatuses.
- (2) Kõik liikmesriigid peaksid tagama, et võrdõiguslikkust edendavad asutused saaksid täita direktiivides 2000/43/EÜ, 2004/113/EÜ, 2006/54/EÜ ja 2010/41/EL sätestatud ülesandeid sõltumatult ja tulemuslikult.

II PEATÜKK

SOOVITATUD MEETMED

1.1. Võrdõiguslikkust edendavate asutuste volitused

1.1.1. Võrdõiguslikkust edendavate asutuste volitustega hõlmatud alused ja nende ulatus

- (1) Lisaks direktiividest 2000/43/EÜ, 2004/113/EÜ, 2006/54/EÜ ja 2010/41/EL tulenevale kohustusele määrata asutused, kes edendavad võrdset kohtlemist (edaspidi „võrdõiguslikkust edendavad asutused“), peaksid kõik liikmesriigid kaaluma sellise võrdõiguslikkust edendava asutuse määramist, mille volitused hõlmaksid direktiivi 2000/78/EÜ kohaldamisalasse kuuluvat diskrimineerimist usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel.
- (2) Liikmesriigid peaksid kaaluma võrdõiguslikkust edendavate asutuste volituste laiendamist selliselt, et need hõlmaksid kõiki keelatud diskrimineerimise aluseid järgmistes valdkondades: töö saamine ja kutsealale pääsemine ning kaupade ja teenuste kättesaadavus ja pakkumine, haridus, sotsiaalkaitse ja sotsiaalseid soodustused, sealhulgas nimetatud alustega seotud vihakõne nendes valdkondades.
- (3) Nii ühe- kui ka mitmemandaadiliste ja/või mitme diskrimineerimise alusega tegelevate võrdõiguslikkust edendavate asutuste sisestruktuur peaks tagama, et tegeletak mandaadi iga osa ja alusega. See peaks olema proportsionaalne vastava diskrimineerimise aluse mõjuga ja vahendid tuleks vastavalt tasakaalustada.

1.1.2. Võrdõiguslikkust edendavate asutuste volitustega hõlmatud ülesanded

Sõltumatu abi

- (1) Liikmesriigid peaksid ohvritele sõltumatu abi andmisel kaaluma järgmisi aspekte: üksik- või kollektiivsete kaebuste vastuvõtmine ja läbivaatamine; ohvritele õigusabi andmine, sealhulgas kaebuste esitamisel; vahendus- ja lepitustegevus; kaebuse esitajate esindamine kohtus ning vajaduse korral tegutsemine *amicus curiae* staatuses või eksperdina.
- (2) Lisaks peaksid liikmesriigid arvesse võtma seda, et ohvrite sõltumatu abistamine võib hõlmata ka seda, et võrdõiguslikkust edendavad asutused saavad olla kohtuvaidlustes menetlusosaliseks või abistada hagejat, et tegeleda struktuurilise ja süstemaatilise diskrimineerimisega kohtuasjades, mille asutused on ise välja valinud lähtuvalt nende arvukusest, raskusastmest või õigusliku selguse tagamise vajadusest. Selline kohtuvaidlus võib toimuda kas asutuse enda või ohvrite või ohvreid esindava organisatsiooni nimel vastavalt liikmesriigi menetlusõigusele.

- (3) Liikmesriigid peaksid arvesse võtma ka seda, et ohvrite abistamise käigus võib anda soovitusi, või kui see on siseriikliku õiguse alusel lubatud, teha õiguslikult siduvaid otsuseid diskrimineerimise üksik- või kollektiivsetes juhtumites, samuti võtta selliste otsuste suhtes järelmeetmeid, et tagada nende täitmine.
- (4) Liikmesriigid peaksid võrdõiguslikkust edendavatel asutustel võimaldama koguda asjakohaseid tõendeid ja teavet kooskõlas siseriikliku õigusega.
- (5) Kui võrdõiguslikkust edendavatele asutustele on antud õigus teha siduvaid otsuseid, peaks liikmesriik andma neile ka õiguse määrata piisavaid, tõhusaid ja proportsionaalseid karistusi.
- (6) Võrdõiguslikkust edendavatele asutustele antud volituste teostamise suhtes tuleks kehtestada asjakohased kaitsemeetmed, sealhulgas vajaduse korral tõhusad õiguskaitsevahendid ja nõuetekohane menetlus. Eelkõige tuleks siseriiklikus õiguses sõnaselgelt nimetada õigust vaidlustada võrdõiguslikkust edendavate asutuste siduvad otsused kohtus, kui neile on siseriikliku õiguse alusel antud pädevus selliseid otsuseid teha.

Sõltumatud uuringud

- (7) Liikmesriigid peaksid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel teha korrapäraselt sõltumatuid uuringuid. Uuringute ulatus ja ülesehitus peaksid tagama, et nende raames kogutakse diskrimineerimise kohta piisavalt usaldusväärseid kvantitatiivseid ja kvalitatiivseid andmeid, mille pinnalt oleks võimalik teha tõenditel põhinevaid järeldusi selle kohta, millised on peamised probleemid ja kuidas neid lahendada.

Sõltumatud aruanded

- (8) Liikmesriigid peaksid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel avaldada korrapäraselt sõltumatuid aruandeid ning neid tutvustada asjaomastele avalik-õiguslikele institutsioonidele, sealhulgas asjaomastele riiklikele või piirkondlikele valitsustele ja parlamentidele, kui see on asjakohane. Aruannetes esitatav teave peaks olema piisavalt laiaulatuslik, et selle põhjal oleks võimalik anda üldine hinnang diskrimineerimisele liikmesriigis iga käsitletud aluse kohta.
- (9) Selleks et tagada sõltumatute aruannete hea kvaliteet, peaksid liikmesriigid lubama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel teha sõltumatut uurimistööd. See võib eelkõige hõlmata andmete kogumist esitatud kaebuste arvu kohta diskrimineerimise aluste kaupa; haldusmenetluse kestuse kohta kaebuse esitamisest kuni juhtumi lahendamiseni; haldusmenetluse tulemuste kohta ning selliste kohtuasjade arvu, kestuse ja tulemi kohta, kuhu on kaasatud võrdõiguslikkust edendavad asutused.

Võrdõiguslikkust edendavate asutuste soovitused

- (10) Liikmesriigid peaksid tagama, et nende ametiasutused võtavad võimaluste piires arvesse võrdõiguslikkust edendavate asutuste esitatud soovitusi õigusaktide, poliitika, menetluse, programmide ja tavade kohta. Tuleks tagada, et ametiasutused teavitavad võrdõiguslikkust edendavaid asutusi sellest, kuidas soovitusi on arvesse võetud, ja teevad selle teabe avalikkusele kättesaadavaks.

Võrdõiguslikkuse edendamine

- (11) Võrdõiguslikkuse ja mitmekesisuse edendamiseks peaksid liikmesriigid andma võrdõiguslikkust edendavatele asutustele võimaluse aidata kaasa diskrimineerimise ärahoidmisele, eelkõige pakkudes koolitust, teavet, nõustamist, juhendamist ja tuge võrdõiguslikkuse direktiividest tulenevate kohustuste kandjatele, institutsioonidele ja üksikisikutele ning suurendama üldsuse teadlikkust nii selliste asutuste olemasolust kui ka kehtivate diskrimineerimisvastaste normide sisust ning sellest, kuidas taotleda õiguskaitset.
- (12) Samal eesmärgil peaksid liikmesriigid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel osaleda avalikes aruteludes, pidada korrapärast dialoogi riigiasutustega, suhelda diskrimineeritud rühmade ja sidusrühmadega ning edendada häid tavasid ja positiivseid meetmeid.

1.2. Sõltumatus ja tulemuslikkus

1.2.1. Sõltumatus

- (1) Et tagada, et võrdõiguslikkust edendavad asutused on oma ülesannete täitmisel sõltumatud, peaksid liikmesriigid kaaluma selliseid elemente nagu nende asutuste struktuur, nende koht üldises haldusstruktuuris, nende eelarve jaotus, ressursside kasutamise kord, pöörates erilist tähelepanu töötajate ametisse määramise ja ametist vabastamise korrale, kaasa arvatud juhtivatel ametikohtadel töötavate isikute puhul. See ei tohiks piirata liikmesriigile eriomaste organisatsiooniliste struktuuride kasutamist.
- (2) Liikmesriigid peaksid tagama, et võrdõiguslikkust edendavate asutuste töötajad, sealhulgas juhtivatel ametikohtadel töötavad isikud ja juhatuse liikmed, ei tegele millegagi, mis on kokkusobimatu nende ülesannetega, ega tegele oma ametiaja jooksul millegagi, mis põhjustaks huvide konflikti, olgu siis tegemist tasustatud või tasustamata tegevusega.

1.2.2. Ressursid

- (1) Liikmesriigid peaksid tagama, et igale võrdõiguslikkust edendavale asutusele tagatakse tema ülesannete täitmiseks ja tulemuslikuks tegutsemiseks vajalikud inim-, tehnilised ja finantsressursid, ruumid ja taristu. Vahendite eraldamisel võrdõiguslikkust edendavatele asutustele tuleks võtta arvesse asutuse pädevust ja talle pandud ülesandeid. Ressursse saab lugeda piisavaks üksnes juhul, kui võrdõiguslikkust edendavatel asutustel on võimalik täita kõiki talle pandud võrdõiguslikkusega seotud ülesandeid tulemuslikult, mõistliku aja jooksul ja siseriiklike õigusaktidega kehtestatud tähtaegadest kinni pidades.
- (2) Liikmesriigid peaksid tagama, et võrdõiguslikkust edendavates asutustes töötab piisavalt inimesi ja et neil on piisavad oskused, teadmised ja kogemused, et täita kõiki võrdõiguslikkust edendavate asutuste ülesandeid nõuetekohaselt ja tulemuslikult.
- (3) Liikmesriigid peaksid lubama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel jälgida seda, kuidas täidetakse tema enda tehtud otsuseid ning institutsioonide, vaidlusi lahendavate organite ja kohtute tehtud otsuseid diskrimineerimisjuhtumites. Selleks tuleks neid viivitamata teavitada sellistest otsustest ja nende rakendamiseks võetud meetmetest.

1.2.3. Kaebuste esitamine, ligipääs ja ligipääsetavus

- (1) Liikmesriigid peaksid tagama, et võrdõiguslikkust edendavatele asutustele oleks võimalik esitada kaebusi nii suuliselt, kirjalikult kui ka elektrooniliselt keeles, mille valib kaebuse esitaja ja mis on üldkasutatav liikmesriigis, kus asub võrdõiguslikkust edendav asutus.
- (2) Liikmesriigid peaksid tagama, et kaebuse esitamine võrdõiguslikkust edendavatele asutustele oleks lihtne ja tasuta.
- (3) Liikmesriigid peaksid kehtestama võrdõiguslikkust edendavatele asutustele kohustuse pakkuda tunnistajatele ja väärkäitumisest teatajale ning võimaluse korral kaebuse esitajatele diskrimineerimise osas konfidentsiaalsust.
- (4) Liikmesriigid peaksid tagama kõigile inimestele hõlpsa ligipääsu võrdõiguslikkust edendavate asutuste ruumidele, teabele ja teabevahetusele, sh infotehnoloogiale, ning teenustele ja toodetele nagu dokumendid ja audiovisuaalsed materjalid või avalikud või avalikkusele suunatud kohtumised ja üritused. Eelkõige peaks neile olema võimalik ligi pääseda puuetega inimestel, kelle jaoks tuleks lisaks ette näha mõistlikud abinõud, nagu sätestatud ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsioonis, et tagada puuetega inimestele teistega võrdsetel alustel ligipääs võrdõiguslikkust edendavatele asutustele.
- (5) Kui see on vajalik geograafilistel või muudel põhjustel, peaksid liikmesriigid kaaluma võimalusi võrdõiguslikkust edendavate asutuste kohalike ja/või piirkondlike büroode või kohalike ja/või piirkondlike teavitusalgatuste loomiseks, et tagada nende korrapärane ajutine kohalolek.
- (6) Liikmesriigid peaksid võrdõiguslikkust edendavate asutuste jaoks nägema ette piisava eelarve ja vahendid, et nad saaksid tulemuslikult suurendada üldsuse teadlikkust oma olemasolust ning võimalusest esitada kaebusi diskrimineerimise kohta.

1.3. Koordineerimine ja koostöö

- (1) Kui ühes liikmesriigis on mitu võrdõiguslikkust edendavat asutust, peaks liikmesriik võimaldama neil sisse seada korrapärase ja tulemusliku koordineerimise, et tagada mittediskrimineerimise põhimõtete ühetaoline kohaldamine. Võrdõiguslikkust edendavad asutused ei tohiks keskenduda ebaproportsionaalselt suures ulatuses ühele ülesandele teiste ülesannete arvelt. Kui korraldatakse teadlikkuse suurendamise tegevusi, tuleks üldsuse igakülgselt teavitamiseks kaasata võimalikult suures ulatuses muud pädevad asutused.
- (2) Liikmesriigid peaksid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel pidada dialooge ja teha koostööd sama liikmesriigi asjaomaste ametiasutuste ja organitega. See tähendab ühtlasi seda, et võrdõiguslikkust edendavate asutustega konsulteeritakse aegsasti ja läbipaistvalt poliitika- ja seadusandlike ettepanekute ning nende pädevusse kuuluvate küsimustega seotud suundumuste üle.
- (3) Liikmesriigid peaksid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel teha koostööd Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil teiste võrdõiguslikkust edendavate asutuste ja organisatsioonidega, sealhulgas ühiste uuringute kaudu.
- (4) Liikmesriigid peaksid võimaldama võrdõiguslikkust edendavatel asutustel teha koostööd teiste asjaomaste asutustega. Siia alla kuuluvad ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni artikli 33 lõike 2 alusel määratud riiklikud raamistikud; riiklikud romade kontaktpunktid; kodanikuühiskonna organisatsioonid ja selleks et tagada, et rahalisi vahendeid ei antaks projektidele, millega kaasneb diskrimineerimine, Euroopa struktuuri- ja investeerimisfondide korraldusasutused.

III PEATÜKK

LIIKMESRIIKIDE TEABEVAHETUS

Liikmesriike kutsutakse üles lisama teabe selle kohta, kuidas nad käesolevat soovitus arvesse võtavad, teatistesse, mille nad esitavad direktiivide 2000/43/EÜ, 2000/78/EÜ, 2004/113/EÜ ja 2006/54/EÜ kohaldamise kohta.

Brüssel, 22. juuni 2018

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Věra JOUROVÁ

PARANDUSED

Nõukogu 24. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1103 (millega rakendatakse tõhustatud koostööd kohtualluvuse, kohaldatava õiguse ning otsuste tunnustamise ja täitmise valdkonnas abieluvararežiime käsitlevates asjades) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 183, 8. juuli 2016)

Leheküljel 24 artikli 53 lõikes 1

asendatakse „1. Kui kohtuotsust tuleb tunnustada käesoleva peatüki kohaselt, ei takista miski taotluse esitajat nõudmast ajutiste meetmete, sealhulgas kaitsemeetmete rakendamist vastavalt selle liikmesriigi õigusele, kus täitmist taotletakse, ilma et kohtuotsust oleks vaja artikli 46 kohaselt täitmisele pööratavaks tunnistada.“

järgmisega: „1. Kui kohtuotsust tuleb tunnustada käesoleva peatüki kohaselt, ei takista miski taotluse esitajat nõudmast ajutiste meetmete, sealhulgas kaitsemeetmete rakendamist vastavalt selle liikmesriigi õigusele, kus täitmist taotletakse, ilma et kohtuotsust oleks vaja artikli 47 kohaselt täitmisele pööratavaks tunnistada.“

Nõukogu 28. mai 2018. aasta rakendusmääruse (EL) 2018/774 (millega rakendatakse määrust (EL) nr 36/2012, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Süürias) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 131, 29. mai 2018)

Leheküljel 4, lisa (määruse (EL) nr 36/2012 II lisa muudatuste kohta) jäetakse välja kanne nr 68 (Bassam Sabbaghi kohta).

Nõukogu 28. mai 2018. aasta otsuse (ÜVJP) 2018/778 (millega muudetakse otsust 2013/255/ÜVJP, mis käsitleb Süüria vastu suunatud piiravaid meetmeid) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 131, 29. mai 2018)

Leheküljel 19, lisa (otsuse 2013/255/ÜVJP I lisa muudatuste kohta) jäetakse välja kanne nr 68 (Bassam Sabbaghi kohta).

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET